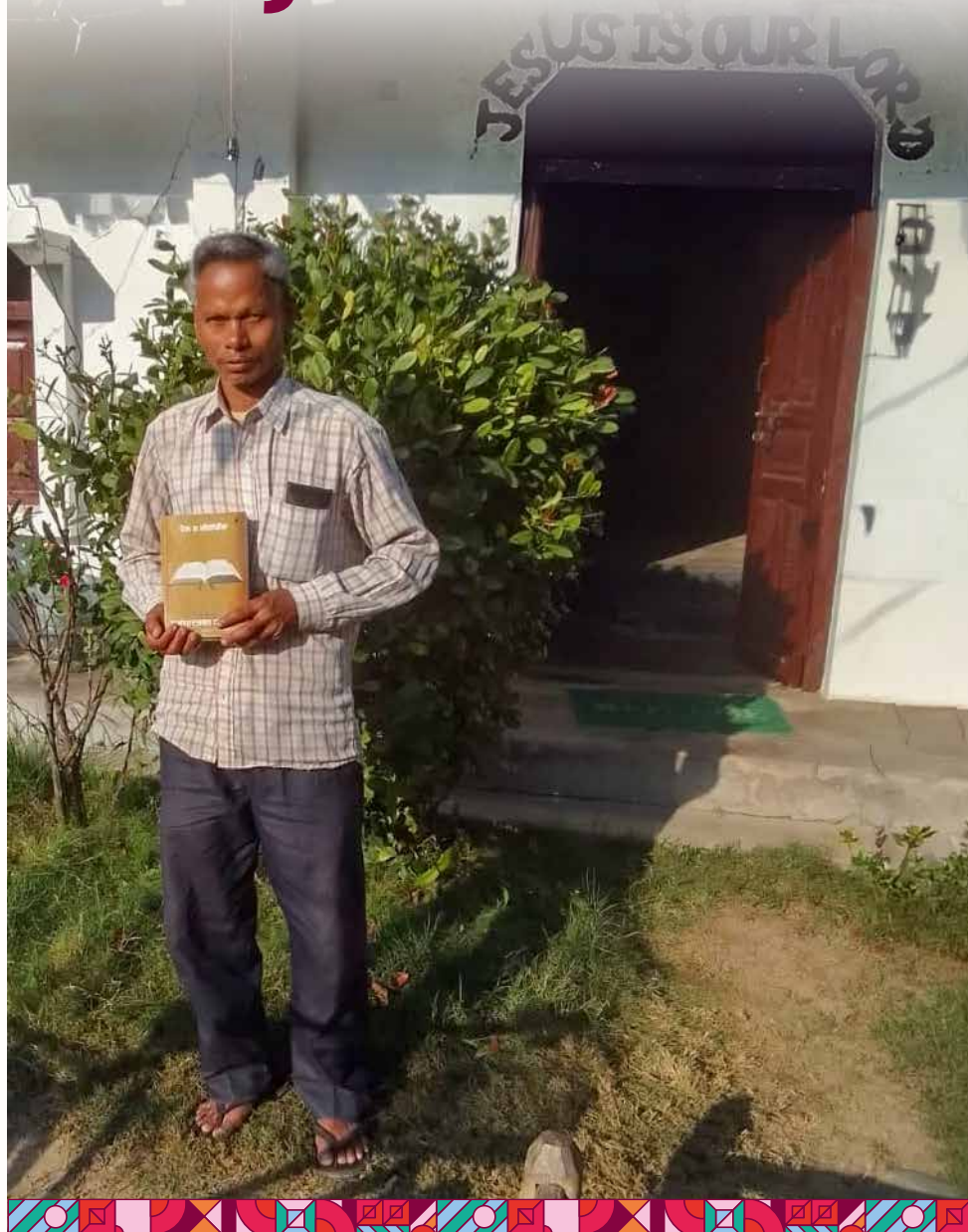


PROJECTENBOEK



BIJBELVERSPREIDING
GEREFORMEERDE GEMEENTEN



Inhoud



Intro	4
WEST-AFRIKA	
01 Toerusting voor de Ghanees - Conferentie in Kumasi - Ghana	5
02 Noodzakelijk vervoer voor Bijbels en lectuur	6
03 Een kostbare lading	7
04 Onderwijst al de volken	8
ZUID-AZIË	
05 Laat de kinderen tot Mij komen - Kinderbijbel in het Tamil	9
06 Steun het onderwijs aan Tamils - Conferentie Sri Lanka	10
07 Verstaat gij ook hetgeen gij leest?	11
08 Toerusting voor de Indiër - Conferentie in India	12
09 Voorzie de jonge kerk in Nepal van betrouwbare lectuur	13
ZUIDOOST-AZIË	
10 Verspreid een beproefde methode onder Indonesische kinderen	14
OOST-EUROPA	
11 Oude en nieuwe schatten voor Oekraïners	15
BIBLE AND BOOK MINISTRY	
12 Puriteinse werken voor de Braziliaan	16
13 Een Bijbel voor iedereen	17
14 Verspreid Gods Woord via een audiospeler	18

Colofon



Dit projectenboek is een uitgave van het Deputaatschap Bijbelverspreiding.
Via www.bijbelverspreiding.nl/projecten zijn alle projecten te vinden. Tevens kunt u hier ook doneren per project.

Uw donatie is ook over te maken op **IBAN NL 81 RABO 0322 4223 29** t.n.v. Deputaatschap Bijbelverspreiding te Woerden, onder vermelding van het betreffende project.

We staan u graag te woord als u aanvullende informatie wenst over de projecten:

T 0348 342 182

E info@bijbelverspreiding.nl

Disclaimer

Diverse bedragen in dit projectenboek betreffen jaarbedragen op de begroting van het Deputaatschap Bijbelverspreiding. Wanneer de ontvangen gaven het doelbedrag overschrijden, behouden wij ons het recht voor het meerdere aan te besteden aan andere projecten.

INTRO

Veelzijdigheid, wereldwijd.

Voor u ligt het projectenboek van Bijbelverspreiding. Sinds 1971 zet Bijbelverspreiding zich in voor de verspreiding van Gods Woord en gereformeerde lectuur. De werkgebieden groeiden uit van Ghana in 1982, Oost-Europa in 1989 en India in 2002. In 2018 werd het online platform Bible and Book Ministry gelanceerd en in 2025 is Sri Lanka onderdeel geworden van de focusgebieden.

Van de vertaling en publicatie van gereformeerde lectuur tot de verspreiding via lokale kerken, boekwinkels en digitale middelen: elk project draagt bij aan het beschikbaar maken van betrouwbaar, Bijbels onderwijs voor velen. Zowel dichtbij als ver weg.

De projecten die u in dit boek aantreft, zijn ontstaan vanuit vragen uit het veld. Ze weerspiegelen noden van gemeenten, predikanten en gezinnen die verlangen naar Bijbels en lectuur in de eigen taal en context. Tegelijk maken zij zichtbaar hoe steun, meeleven en gebed mogen worden ingezet tot uitbreiding van Gods Koninkrijk, op plaatsen waar dat met eigen middelen niet mogelijk is.

Wij nodigen u uit dit projectenboek aandachtig door te nemen. Het wil u niet alleen informeren, maar ook betrekken bij het werk van Bijbelverspreiding.

God zij al dit werk genadig en zegene het.
Opdat men op de aarde Uw weg kenne, onder alle heidenen Uw heil. (Ps. 67:3)

A.M. (Adriaan) Otte, algemeen secretaris



01 WEST-AFRIKA Ghana



Toerusting voor de Ghaneees

Conferentie in Kumasi - Ghana

STREEFBEDRAG

€ 25.000,-

DOELGROEP/TAAL

**Predikanten -
Engels**

Om het jaar organiseren we een conferentie in Kumasi, Ghana. Voor deze conferentie nodigen we ongeveer 300 - 400 pastors uit die in geheel Ghana werkzaam zijn. Veel van deze predikanten hebben geen theologische opleiding genoten en hebben beperkt materiaal waarmee ze hun preken voorbereiden. Op deze conferentie krijgen ze onderwijs en ontvangen ze lectuur die aan het thema van de conferentie verbonden is.

De conferentie wordt eveneens bezocht door kerkelijk werkers zoals zondagschool-leiders. Daarnaast zijn er er doofstommen aanwezig, begeleid door hun pastor.





Noodzakelijk vervoer voor Bijbels en lectuur

STREEFBEDRAG

€ 40.000,-

DOELGROEP/TAAL

Ghana - Engels

Via onze boekwinkel in Ghana worden elk jaar duizenden boeken en Bijbels naar kerken en Bijbelscholen verkocht en verspreid. Voor het verspreidingswerk in Ghana is daarom goed transport nodig.

De huidige bus is al meer dan 10 jaar in gebruik. Deze wordt ook gebruikt bij de conferenties en bezoeken.

Steunt u de aanschaf van een nieuwe bus?



Een kostbare lading

STREEFBEDRAG

€ 10.000,-

TAAL

Engels



Al 30 jaar hebben we een boekwinkel in de hoofdstad van Ghana, Accra. De boeken die men verkoopt verschepen we vanuit Nederland naar Ghana. Vanwege de kostbare verzending kunnen we niet altijd veel boeken verzenden.

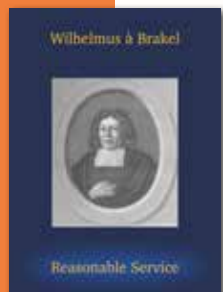
Boeken waar veel vraag naar is:

- Kinderbijbels
- Institutie, J. Calvijn
- Redelijke Godsdienst, W. à Brakel

Met uw bijdrage aan dit project helpt u mee om de scheepscontainer te vullen.



04 WEST-AFRIKA Nigeria



Onderwijst al de volken

STREEFBEDRAG

€ 10.000,-

€ 7.000 (aanschaf boeken)

€ 3.000 (verzending)

DOELGROEP/TAAL

**Nigeria -
Engels**

Via onze Ghanese boekwinkel zijn we in contact gekomen met predikanten uit Lagos, Nigeria. Deze predikanten willen graag gereformeerde lectuur bestuderen. Met deze kennis werpen zij een dam op tegen charismatische invloeden en het welvaartsevangelie. De beschikking over boeken is gering.

Bijbelverspreiding stelt daarom verschillende sets van Engelse boeken samen en verscheept deze naar Lagos. De boeken worden daar aan theologie studenten en predikanten uitgereikt.



Een set bestaat o.a. uit de volgende Bijbel en boeken:

- *The Matthew Henry study Bible (De Bijbelverklaring van Matthew Henry)*
- *Betrouwbare gids naar de hemel*, Joseph Alleine
- *De Christenreis*, John Bunyan
- *De Redelijke Godsdienst*, W. à Brakel

05 ZUID-AZIË India en Sri Lanka



Laat de kinderen tot Mij komen

Kinderbijbel in het Tamil

STREEFBEDRAG

€ 10.000,-

TAAL

Tamil

De Bijbelse vertellingen voor jonge kinderen van H. van Dam is al in vele talen vertaald. Deze kinderbijbel is ook vertaald in het Tamil. Dit is een van de talen die in India gesproken worden. Bijbelverspreiding heeft de vertaling van dit boek, de bijbehorende verdiepvingsvragen en vormgeving gecoördineerd. De kinderbijbel is via onze website te raadplegen. De vraag naar een fysieke kinderbijbel blijft echter onverminderd groot. Zeker op het platteland leest men minder digitaal en meer uit fysieke boeken. Zodoende is er een grote behoefte om de kinderbijbel te drukken en fysiek te verspreiden.



Via kerken en zondagscholen worden deze boeken onder de kinderen verspreid. Door de mooie opbouw van de verhalen krijgen niet alleen veel kinderen onderwijs, maar ook de ouders en andere betrokkenen lezen mee.

Voor **€ 2,-** schenkt u een kinderbijbel aan een van de Indiase kinderen. Het doel is om **5.000** kinderbijbels te drukken en verspreiden.

06 ZUID-AZIË Sri Lanka



Steun het onderwijs aan Tamils

Conferentie Sri Lanka

STREEFBEDRAG

€ 12.500,-

DOELGROEP/TAAL

**Voorgangers -
Tamil**

Najaar 2025: de eerste conferentie voor Tamils in Sri Lanka. Deze conferentie werd bezocht door meer dan 120 deelnemers: voorgangers, vrouwen, jongeren en kinderen. Tijdens deze oriëntatieris werd nadrukkelijk een geopende deur in Sri Lanka ervaren. Gezien de grote behoefte aan onderwijs onder de Tamilbevolking heeft het deputaatschap besloten voorjaar 2027 een tweede conferentie in Sri Lanka te organiseren.



Deze conferentie brengt de nodige onkosten met zich mee, zoals de huur van de conferentielocatie en de reis- en verblijfskosten van de deelnemers en de sprekers. Uw steun voor de volgende conferentie wordt bijzonder gewaardeerd.

Scan de qr-code en lees de blog over de eerste conferentie.



ZUID-AZIË 07 India

Verstaat gij ook hetgeen gij leest?

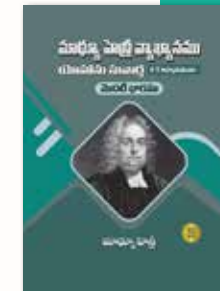
STREEFBEDRAG

€ 90.000,-

€ 30.000 per
Bijbelboek

TAAL

Telugu



De Bijbelverklaring van Matthew Henry, wie kent deze niet?

Zo vanzelfsprekend als wij het vinden om goede verklaringen te hebben, is het helaas niet voor Indiase predikanten.

In India wordt het Telugu gesproken. Dit is een van de vele talen in India. Bijbelverspreiding vertaalt lectuur in deze Indiase taal. Indiase predikanten maken gebruik van onze lectuur, ze missen in het aanbod echter een Bijbelverklaring. In 2025 hebben we daarom een begin gemaakt met de verklaring van het Johannesevangelie. Hoofdstuk 1 t/m 7 is inmiddels gereed en wordt verspreid. De laatste hoofdstukken volgen in in 2027.



Met dit project steunt u het vertalen en drukken van de Bijbelboeken:

- Genesis
- Handelingen
- Openbaring

Per boek vraagt dat ongeveer
€ 30.000,-.



Toerusting voor de Indiër

Conferentie in India

STREEFBEDRAG

€ 25.000,-

DOELGROEP/TAAL

**Predikanten in
Telugu-gebied**

Om het jaar organiseren we een conferentie in Hyderabad. Voor deze conferentie nodigen we ongeveer 150 pastors uit die in Hyderabad en omgeving werkzaam zijn. Elke conferentie wordt rond een thema georganiseerd zoals *De viervoudige staat* of de 'Ik ben'-uitspraken. In twee dagen geven verschillende (Nederlandse) predikanten lezingen over het thema. De conferenties worden zeer gewaardeerd en de inhoud wordt toegepast binnen de eigen gemeenten. Na afloop van de conferentie krijgt de deelnemers ook de lezingen en andere lectuur mee.

Voor veel predikanten is dit de enige vorm van toerusting die er is. Velen van hen hebben geen theologische opleiding gehad. Ze zijn daarom kwetsbaar voor dwalingen en charismatische invloeden. Bijbels onderwijs is zodoende van groot belang voor hen en hun gemeenten.



Voorzie de jonge kerk in Nepal van betrouwbare lectuur

STREEFBEDRAG

€ 15.000,-

TAAL

Nepalees



Nepal, grenzend aan Noord-India, staat op plaats 46 van de Ranglijst Christen- vervolging. In dit land, dat ongeveer 30 miljoen inwoners telt, is het door de overheid niet toegestaan om evangelisatie te bedrijven. Tegenstand door Hindoeorganisaties, discriminatie en werkloosheid is voor velen het gevolg. Een van onze Nepalese contacten gaf aan:

"De verspreiding van het Evangelie in Nepal gaat door. Het probleem is dat we geen goede bronnen hebben. We missen in het bijzonder goede boeken."

In korte tijd zijn er duizenden boeken en traktaten verspreid. Onze Nepalese coördinator vertelt dat de exemplaren de volgende impact hebben op het werk van deze voorgangers:

- Verduidelijken van de gereformeerde leer
- Gebruik tijdens Bijbelstudiegroepen en voorbereiding van de preken

Betrouwbare vertalers zorgen geheel vrijwillig voor de vertaling. Het drukken van de lectuur in het Nepalees is echter kostbaar.

Helpt u mee om de volgende boeken en traktaten in hun eigen taal te drukken?

- *Voorbeeld der Goddelijke Waarheden* (ds. A. Hellenbroek): € 4.500;
- *In Uw spoor. De Tien Geboden uitgelegd aan jongeren* (ds. A.T. Huijser): € 4.000;
- Diverse traktaten, zoals: *Hoe gaat het met uw ziel?* Per titel € 900.



Verspreid een beproefde methode onder Indonesische kinderen

STREEFBEDRAG

€ 2.500,-

DOELGROEP/TAAL

Kinderen -
Indonesisch

Wie kent de methode *Namen en feiten* niet? Deze op de Bijbel gebaseerde methode voor het basisonderwijs (groep 5 t/m 8) heeft als doel om Bijbelse namen en feiten (structureel) aan te leren en te helpen bij het beter begrijpen van Bijbelse geschiedenissen. Is het voor u vanzelfsprekend dat kinderen op reformatorische basisscholen in Nederland door middel van deze methode worden onderwezen?

In Indonesië, het grootste moslimland ter wereld, geldt dat zeker niet. 87 procent van de bevolking is moslim.



Om Indonesische kinderen Bijbelkennis bij te brengen zullen in eerste instantie deel 1 en deel 2 van *Namen en feiten* naar het Indonesisch worden vertaald. Helpt u mee om Indonesische kinderen door middel van deze eenvoudige en beproefde methode (beter) bekend te maken met de inhoud van Gods Woord?



Oude en nieuwe schatten voor Oekraïners

STREEFBEDRAG

€ 20.000,-

TAAL

Oekraïens



Oekraïners hebben het Evangelie (brood)nodig, de nood is groot in de oorlog, die inmiddels al enkele jaren duurt. Om in de geestelijke nood te voorzien, heeft Bijbelverspreiding een aantal uitgaven geselecteerd om in het Oekraïens te laten vertalen en drukken. Het doel van de verspreiding van deze uitgaven is: Oekraïense christenen Schriftuurlijk-bevindelijk onderwijs geven en onderwijzen in de gereformeerde leer.

Concreet gaat het om de volgende uitgaven die vertaald, gecheckt, vormgegeven en gepubliceerd zullen worden via de website bibleandbookministry.com:

- *Heaven Taken by Storm (De hemel door geweld ingenomen)*, Thomas Watson: € 750
- *Met pelgrim op reis*, ds. G. Clements: € 3.100
- *Getrouwd of ongetrouwd*, ds. C. Sonneveld: € 800
- *The good Shepherd (De goede Herder)*, Robert Murray M'Cheyne: € 500
- *Come unto Me, All Ye That Labor (Komt tot Mij, allen die vermoeid en belast zijt)*, Thomas Boston: € 1.400

Naast digitale publicatie wil Bijbelverspreiding de volgende uitgaven laten drukken:

- *Family at Bethany (Familie in Bethanië)*, Robert Murray M'Cheyne: € 3.000
- *Bijbelverhalen voor jou - Oude Testament deel 1 t/m 10*, Evangelisatie Gereformeerde Gemeenten: € 10.000

12 BIBLE AND BOOK MINISTRY Portugees taalgebied



Puriteinse werken voor de Braziliaan

STREEFBEDRAG

€ 4.000,-

TAAL

Portugees

Brazilië kent vele steden met miljoenen mensen. Velen van hen behoren tot een christelijke kerk. Maar kennen deze inwoners ook de daadwerkelijke Evangelie-boodschap?

We zijn dankbaar dat recent een eerste stap is gezet in het beschikbaar maken van gereformeerde lectuur in het Portugees. Dankzij een betrouwbare Braziliaanse vertaler zijn inmiddels 18 traktaten vertaald en binnenkort via onze website beschikbaar.

Deze traktaten maken duidelijk hoe groot de behoefte is aan Bijbelse, leerstellige en bevindelijke lectuur in Brazilië.

250 miljoen
Portugees-sprekenden!

Met dit project steunt u de vertaling van puriteinse uitgaven van zoal:

- J.C. Ryle
- Willem Teellinck
- Jonathan Edwards

Enkele puriteinse uitgaven heeft de vertaler aangeduid als "very experimental" (erg bevindelijk) en van groot belang voor zijn volk.

Met uw steun kunnen wij deze én andere lectuur beschikbaar maken voor Brazilië en daarbuiten, zodat de rijke erfenis van de Reformatie ontdekt en bestudeerd kan worden. Iedere bijdrage helpt dit waardevolle project te realiseren en verder uit te breiden met méér lectuur in het Portugees.

BIBLE AND BOOK MINISTRY Bijbelpagina 13

Een Bijbel voor iedereen

STREEFBEDRAG

€ 10.000,-

TAAL

50+ talen

€ 4.000 (technische realisatie)

€ 6.000 (plaatsen Bijbels)



Op onze website bibleandbookministry.com hebben we Bijbels en gereformeerde lectuur in 19 talen. Regelmatig komen we echter in contact met mensen die een andere taal spreken. Hen willen we ook een Bijbel kunnen aanbieden. Hiervoor ontwikkelen we een aparte Bijbelpagina waarop we Bijbels in een vijftigtal talen plaatsen.

Deze Bijbelpagina brengen we onder de aandacht met behulp van QR-codes, te verspreiden via sleutelhangers en kaartjes.



14 BIBLE AND BOOK MINISTRY Audiospelers



Verspreid Gods Woord via een audiospeler

STREEFBEDRAG

€ 20.000,-

TAAL

50+ talen

In veel gebieden op de wereld is er honger naar Gods Woord en de uitleg daarvan. Veel mensen kunnen echter niet lezen of hebben daarvoor niet de mogelijkheid. Een audiospeler voorziet zodoende in een grote behoefte. Deze compacte, robuuste speler opent nieuwe deuren voor het verspreiden van het Woord van God — met name in gebieden waar gedrukte boeken, elektriciteit of internettoegang beperkt zijn.

Hoe opent het nieuwe deuren?

In tal van plaatsen waar wij actief zijn:

- Is de schriftelijke Bijbel moeilijk verkrijgbaar of voor veel mensen nauwelijks toegankelijk;
- Zijn elektriciteit en internetverbinding onbetrouwbaar, of ontbreekt het aan infrastructuur voor het downloaden van boeken;

- Wordt gesproken lectuur wel goed ontvangen — juist ook door mensen die niet kunnen lezen.

Met deze audiospeler kunnen we de gesproken Bijbel en gereformeerde lectuur direct bij de mensen brengen, letterlijk in de handtas, in een dorp of huiskamer. Het is een praktische manier om het Evangelie en lectuur te delen — in allerlei talen, eenvoudig te bedienen en duurzaam voor gebruik op plaatsen zonder vaste stroomvoorziening.

Voor **€ 15** kunnen wij een audiospeler kopen. Helpt u ons mee bij het verspreiden hiervan? Doneer nu en stel direct een speler beschikbaar voor iemand die anders nooit een schriftelijke of audio-Bijbel zou hebben.



De Bijbel

*Dierb're Bijbel! Woord des Heeren
O wat schatten biedt Gij aan,
Die geen mot en roest verteren,
Die zelfs niet in 't graf vergaan!*



BIJBELVERSPREIDING
GEREFORMEERDE GEMEENTEN